



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
GENERAL

TD/B/WP/206  
16 September 2008

CHINESE  
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会

中期计划和方案预算工作组

第五十一届会议

2008年9月1日至5日，日内瓦

中期计划和方案预算工作组  
第五十一届会议的报告

2008年9月1日至5日

在日内瓦万国宫举行

目 录

	<u>页次</u>
一、工作组第五十一届会议通过的決定草案和议定结论.....	2
二、审议情况.....	6
三、组织事项.....	6
 <u>附 件</u>	
一、工作组第五十二届会议临时议程.....	8
二、出席情况.....	9

## 一、工作组第五十一届会议通过的決定草案和議定結論

### A. 供貿易和發展理事會審議的決定草案

#### 審查貿發會議的技術合作活動及其供資情況

(議程項目 4)

貿易和發展理事會，

1. 讚賞地注意到貿發會議的技術合作活動，並表示感謝雙邊和多邊捐助方提供的連續不斷的支助；

2. 重申中期計劃和方案預算工作組作為成員國磋商所有技術合作問題的機制的作用；

3. 憶及第 492(LIV)號決定以及《阿克拉協議》第 215(c)、216 和 217 段，其中均提及需要加強技術援助方案和活動規劃和執行的連貫性以及更好地進行技術援助方案和活動的司際協調，包括通過專題集結組合和方案提高效率；

4. 歡迎確定了 17 個專題集結組合，包括現有和擬設立的多年期、多捐助方的信託基金——並請秘書處與成員國磋商，酌情在不影響交付範圍、內容和方式的前提下繼續從每個專題集結組合內部以及這種組合的數目方面整合這個進程；

5. 請現有捐助方和有能力的潛在捐助方為新設立的專題信託基金提供多年期捐款；促請秘書處提供關於信託基金的行政信息，並促請捐助方向秘書處提供關於建立多捐助方信託基金和對已完成的項目進行最後結清所必要的財務要求；並鼓勵秘書處、受援方和捐助方更為積極主動地互通情報，以期在集結組合工作中取得進展；

6. 感興趣地注意到鼓勵關於技術援助請求的信息，並請秘書處定期向成員國通報這些請求及其貫徹落實的最新情況。這種信息可作為受援國、捐助方和貿發會議秘書處據以進一步討論將這類請求轉化為行動的各種可能途徑的基礎，並可幫助秘書處和成員國確定貿發會議任務範圍內的技術合作的重點領域；

7. 請秘書處在中期計劃和方案預算工作組第五十三屆會議議程中增列一個關於秘書處、潛在受援方和捐助方按照《阿克拉協議》第 220 段就貿發會議的技術合作問題進行互動的項目；

8. 注意到正在建立关于贸发会议技术合作的新的“门户网站”，该网站应能发挥有益的作用，以利提高透明度、介绍贸发会议技术援助方案、并确定发展中国家的需要和优先事项；

9. 满意地注意到贸发会议积极参与全系统“协调一致”的机构间行动进程及其在行政首长理事会贸易和生产能力小组中所发挥的牵头作用，并赞赏成员国继续支持这一机构间机制；

10. 鼓励贸发会议秘书处加强努力，将经济和涉贸问题纳入联合国发展援助框架、国家发展战略计划以及减贫战略文件，包括按照《阿克拉协议》第 90(i)段协助发展中国家特别是最不发达国家开展这方面的工作，并请秘书处定期向成员国通报这方面的最新情况；

11. 请贸发会议秘书处探索是否有可能增加国际经济议程的关键问题”培训课程(《曼谷行动计划》第 166 段规定开办的课程)和其他能力建设活动的总数，包括“虚拟机构”网络和外贸培训方案(TrainForTrade)；

12. 注意到贸发会议与国际贸易中心必须在分别侧重各自比较优势的前提下扩大在技术援助领域的合作；

13. 鼓励成员国在各自代表团中增加在受援国实地直接参与技术合作项目执行的官员，以便参加中期计划和方案预算工作组会议，从他们的视角说明各自国家技术合作活动影响评估情况，并在这方面鼓励贸发会议便利利用虚拟会议设施帮助尽可能扩大参与范围；

14. 请捐助方和有能力的国家提供资金，协助在实地工作的受援国官员参加中期计划和方案预算工作组的讨论；

15. 建议行政首长理事会贸易与发展能力机构间小组由贸发会议牵头，在该小组框架内为驻地协调员开办每次培训研讨会结束之后大约一年时间内，对贸易和涉贸问题被纳入联合国发展援助框架的程度进行一次评估。

## B. 议定结论

### 1. 讨论按照阿克拉协议第 221 段编列的四年期工作计划

(议程项目 3)

#### 讨论 2008-2011 年四年期工作计划

中期计划和方案预算工作组,

讨论了 TD/B/WP/203 号文件所载 2008-2011 年四年期工作计划, 该计划是作为执行《阿克拉协议》第 221 段的工作的一部分拟出的,

1. 注意到该四年期工作计划, 并建议秘书处执行经修订的计划中所反映的 2008-2009 年工作方案, 并在 2010-2011 年工作方案中反映该计划的要求;

2. 请贸发会议秘书处全面执行《阿克拉协议》并定期报告执行情况;

3. 请秘书处对照贸发会议成绩指标(TD/B/WP/L.130)审查工作计划的执行进度并向工作组报告;

4. 鼓励秘书处增加在执行工作计划方面的司际工作, 为此应利用各司的互补技能和这种合作性的工作所产生的协同作用;

5. 请秘书处在编制下一个两年期方案概算的框架内审查特设专家组的利用情况, 以期提高这类专家组的成本效益, 包括探索可否利用虚拟会议形式, 并确保能够支持《阿克拉协议》的全面执行;

6. 请秘书处努力设法将《阿克拉协议》第 173 段所载的跨部门问题纳入所有各司工作的主流, 并确保按照《阿克拉协议》分主题 4 开展贸发会议所有三大支柱工作, 重点突出第 171、172、174 和 178 段。

### 2. 阿克拉协议分主题 4 执行情况进展报告

(议程项目 5)

中期计划和方案预算工作组,

审议了《阿克拉协议分主题 4 执行情况进展报告》(TD/B/WP/207),

1. 欢迎迄今为止为执行《阿克拉协议》包括分主题 4 而采取的措施, 具体措施包括设立了《阿克拉协议》指导小组; 鼓励秘书处在这方面继续作出努力, 并定期向

成员国通报这方面的进一步步骤。贸易和发展理事会主席每月召集举行的磋商会，可为此提供一个机会；

2. 强调需要忠实、全面、均衡地执行《阿克拉协议》，包括分主题 4；

3. 进一步强调所有成员国、联合国系统内相关机构及秘书处之间必须结成伙伴关系，以努力加强贸发会议。

4. 强调必须制订一种新的传播战略，并鼓励秘书处在这方面同成员国进行磋商；

5. 重申贸发会议应优先重视帮助各国酌情将贸易纳入其联合国发展援助框架；并请秘书处在考虑到大会第 62/208 号决议的前提下，定期向成员国通报这方面的进展情况；

6. 鼓励贸发会议协助联合国驻地协调员为其所在国筹拟贸发会议方案并将此种方案纳入联合国发展框架；

7. 请秘书处编写 TD/B/WP/203 和 TD/B/WP/207 号文件的增编，以说明准备如何执行分主题 4 执行情况进展报告和工作计划中所有缺漏的段落；

8. 请秘书处向成员国通报贸发会议秘书长为资助发展中国家的专家参加专家会议而吸引自愿捐款所作的努力，包括通过订于 2008 年 9 月启动的筹资活动所作的努力。

### 3. 技术合作活动评估

(议程项目 6)

#### (a) 贸发会议投资咨询服务进展报告

中期计划和方案预算工作组，

审议了《贸发会议投资咨询服务评估中所载建议和意见执行情况进展报告》(TD/B/WP/204)，

1. 满意地注意到根据建议对贸发会议的投资咨询服务所作的改进；并鼓励秘书处继续为此作出努力。

#### (b) 贸发会议与贸易有关的技术援助和加入世界贸易组织能力建设进展报告

中期计划和方案预算工作组，

审议了《贸发会议与贸易有关的技术援助和加入世界贸易组织能力建设评估中所载建议执行情况进展报告》(TD/B/WP/205)，

1. 赞赏地注意到贸发会议提供的有关加入世界贸易组织的独特和全面的技术援助方案；
2. 请能够向贸发会议技术合作提供多年期捐助的捐助者和潜在捐助者提供此种捐助，以提高相关技术援助方案的规划与执行的可预测性；
3. 鼓励秘书处继续努力加强这项方案。

## 二、审议情况

### A. 开幕发言

1. 下列人士做了发言：贸发会议代理副秘书长拉克希米·普里女士；津巴布韦代表以 77 国集团和中国名义；乍得代表以非洲集团名义；印度尼西亚代表以亚洲集团名义；法国代表以欧洲联盟的名义；巴巴多斯代表以拉丁美洲和加勒比集团的名义；孟加拉国代表以最不发达国家的名义；中国代表；俄罗斯联邦的代表。

### B. 非正式会议

2. 工作组在非正式会议上继续审议。

### C. 工作组采取的行动

3. 工作组核可了一项决定草案，供提交贸易和发展理事会第五十五届会议。工作组还通过了涉及下列议题的决定草案：(a) 讨论 2008-2011 年四年期工作计划；(b) 阿克拉协议分主题 4 执行情况进展报告；(c) 评估技术合作活动(见第一章)。

## 三、组织事项

### A. 选举主席团成员

(议程项目 1)

4. 在 2008 年 9 月 1 日的开幕全体会议上，工作组选举卡门·伊莱娜·卡斯蒂洛-贾兰达特女士(萨尔瓦多)担任主席，并选举彼得·雅努斯先生(荷兰)担任副主席兼报告员。

**B. 通过议程和工作安排**

(议程项目 2)

5. 在同一次会议上，工作组通过了临时议程(TD/B/WP/201)。议程如下：
  1. 选举主席团成员
  2. 通过议程和安排工作
  3. 讨论按照阿克拉协议第 221 段编列的四年期工作计划
  4. 审查贸发会议的技术合作活动及其供资情况
  5. 阿克拉协议分主题 4 执行情况进展报告
  6. 技术合作活动评估：
    - (a) 贸发会议投资咨询服务进展报告
    - (b) 贸发会议与贸易有关的技术援助和加入世界贸易组织能力建设进展报告
    - (c) 贸发会议的评估政策
  7. 工作组第五十二届会议临时议程
  8. 其他事项
  9. 通过工作组提交贸易和发展理事会的报告

**C. 工作组第五十二届会议临时议程**

(议程项目 7)

6. 工作组在 2008 年 9 月 5 日的闭幕全体会议上通过了第五十二届会议的临时议程(见附件一)。

**D. 通过工作组提交贸易和发展理事会的报告**

(议程项目 9)

7. 在同一次会议上，工作组授权报告员完成第五十一届会议报告的定稿。

## 附 件 一

### 工作组第五十二届会议临时议程

1. 选举主席团成员
2. 通过议程和安排工作
3. 审查工作方案：2010-2011 两年期方案预算草案
4. 关于资助发展中国家和经济转型国家专家参加贸发会议政府间会议情况的进展报告
5. 工作组第五十三届会议临时议程
6. 其他事项
7. 通过工作组提交贸易和发展理事会的报告

## 附件二

### 出席情况<sup>1</sup>

1. 下列工作组成员国的代表出席了本届会议：

阿尔及利亚	伊朗(伊斯兰共和国)
孟加拉国	日本
白俄罗斯	马里
比利时	墨西哥
巴西	荷兰
中国	葡萄牙
萨尔瓦多	俄罗斯联邦
德国	美利坚合众国
印度尼西亚	

2. 下列贸发会议成员国但非工作组成员国的代表出席了本届会议：

阿尔巴尼亚	喀麦隆
安哥拉	乍得
阿根廷	智利
澳大利亚	刚果
奥地利	科特迪瓦
巴巴多斯	古巴
不丹	捷克共和国
玻利维亚	吉布提
波斯尼亚和黑塞哥维那	多米尼加共和国
博茨瓦纳	埃及
保加利亚	埃塞俄比亚
布隆迪	芬兰
柬埔寨	法国

---

<sup>1</sup> 与会者名单见文件 TD/B/WP(51)/Inf.1。

加纳	秘鲁
希腊	菲律宾
危地马拉	波兰
几内亚	卢旺达
洪都拉斯	新加坡
印度	斯洛伐克
伊拉克	南非
以色列	西班牙
牙买加	苏丹
哈萨克斯坦	瑞典
黎巴嫩	瑞士
立陶宛	阿拉伯叙利亚共和国
马达加斯加	泰国
摩洛哥	土耳其
尼泊尔	乌拉圭
尼日利亚	委内瑞拉玻利瓦尔共和国
阿曼	也门
巴基斯坦	津巴布韦
巴拉圭	

3. 下列观察员出席了会议：

巴勒斯坦

4. 下列政府间组织的代表出席了本届会议：

非洲联盟

阿拉伯国家联盟

欧洲共同体

法语国家国际组织

-- -- -- -- --